Ն. 4892 — 1882 ՄԱՐՏ 20 ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ — 23 ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՍՊՐԻԼ 1 ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4892

ԳԻՆԸԼԱՐ

Իսթանպոլ եւ ամենայն սենեակ մէջտեղ 10
Ամիսը այլ 5
Եւ 3

Թաշրաւար եւ մեհեանէ 10
Ամիսը այլ 5
Բոլոր իւրաքանչիւր պիտի տրուի

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պրուսիոյ տեղեկ եւ ամբողջ 3 ղ.
Իտալիոյ " " " 2 ղ.
Իւրաքանչիւր " " " 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անկողմնակի Քննիչ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Դրան սրբասրնա գծուլմահան իրանք ու իխթարարը ամբողջ 5 ղ.
Մէջթուպլաք Կ. Պ. Փանոսեան իսմինէ եաղլրը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլիէնպէհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

1298 ՄԱՐԹ 20. — 1299 ՁԷՄԱԶԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 17 — 30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐԱԹ

Էսբարը Փարիսին ալիրինճի ճիրտի էլլի պիր պուչուգ ճիւզատ խիթամ պուլմուշ օլուպ, վէ իբրինճի ճիւտին տախի 51 ինճի ճիւգի չըգմըշ տըր։

Թուճատան կըզլարըն տախի 9 ունճու դրթաբը չըգմըշ տըր։

Իզմիտատ կազմուպտար վէ բիթապճը Տէր Ազաբեան Յակոբ էֆէնտի տիւքքանընտա, կէրէք Տիւսթուր, կէրէք Էսբարը Փարիս, վէ կէրէք Թուճատան Գրզլար պուլունմագտա օլուղու կիպի, էկէր հաֆիթա պէ հաֆիթա պէտէլինի միրմէք իւզրէ, Մանզումէ օղումագլըզը արզու իտէն օլուր իսէ, մահէլլի մէզպուրա խապէր վերիլմիկինտէ, հէր կիւնքի նիւսխէյի կէօնտէրէճէկիմիզի խապէր վերիրիզ։

Մանզումէմիզին 3341 ինճի, վէ 3454 ինճի, վէ 3405 ինճի, վէ 4455 ինճի նիւմէրօլարընընը, պիր զաթ իչին լիւզումու պուլունտա զանտան, իթտասընա հիմմէթի խրիմէսինի բէճա իթտիկիմիզ կիպի, պէ հէր նիւսխէսի իչին իւչէր զարուշ վերիլէճէկինի տախի պէեան իտէրիզ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՅԱՍ

Լօնտրա 31 մարտ

Մէճլիսի մէպուսան 279 բէյէ գարշը 318 բէյ իլէ, Մ. Ուիլեամ, Թ. Մարբիօ-Թուն վազու պուլան պիր թէքլիֆինի բէտտ իլէտի։ Թէքլիֆի մէզքուր մէճլիսի մէպուսանընը էքսէրիյէթի ազասընընը, միւզաքերաթընը խիթամընա գուրա վարթասրյա գարար վիրմիք սէլահիյէթինէ հայիզ օլմալարը, հազրետտա Մ. Նըլատրոթ թարաֆընտան տիրմէէան օլունան թէքլիֆին գապուլիսը մինինի թալէպտ հալարէթ իր։

Սատրիտ 31 մարտ

Դաթալոնիատա Ֆրանսա վէ Սպանիա թիճարէթ ահանամէսի ալէյհինտէ հէյեճան զուհուր իլէտի։ Մաղազալարտան վէ ֆապրիգալարտան պիւեւիք գըսմը գաբանմըշ օլուպ, պիր չոգ էշխաս տախի թահթը թէվգըֆա ալընմըշլար տըր։

Գարիպէն իտարէի էօրֆիյէ իլան օլունաճաղը միւհթէմէլ տիր։

Սէն-Բլէթրսպուրկ 31 մարտ

Զար հազրէթլէրի, Թրիկօնիա մուհաքէմէսինէ միւթթէհիմ օլանլարա մահքէմէ թարաֆընտան վերիլէն իտամ հիւքմիւնի, միւէպպէտէն քիւրէկէ թէպտիլ իլէմիշէր տիր։ եաղընըզ Սանգանօրֆի նամ զապիթ պու նիյմէթէ մաղհար իտիրմէմիշ օլուպ, պու սապահ Գրոնշթատտա զուրշունա թութուլմուշ տուր։

Ա.Թինա 31 մարտ

Հարպկէյ նաղբը միրալայ Գարայասքի, հէյեթի վիւքէլատան չըգմագ իւզրէ թազտիմ իլէտիկի խթիֆա իւզէրինէ եէնիտէն իսրար իթտիկնտէն, խթիֆասը զաթիէն գապալ օլունտու։

Մ. Թրիգուբի մուվագգաթէն հարպկէյ նէզարէթի ումուրունուն տա ըուլեէթ ու թէվիյէսինէ մէմուր իտիլտի։

Օտէսա 31 մարտ

Քիէֆտէ պուլունան տիֆոնը հարպ միւտտաիի իմքէրաթօրիսի ժէնէրալ Ըսթրէնիգօֆ, տիւնքի կիւն վարըշարտան պիրինտէն կէչէր իքէն, իւզրինէ պիր ըէվոլվէր պօչատըլարագ գաթլ օլունմուշ տուր։

Գաթիլ տէրտէսթ վէ թէվֆիգ իտիլմիշ տիր։

Մատրիտ 31 մարտ

Գաթալոնիատա իտարէի էօրֆիյէ իլան օլունտու։ —Հէյեճան թէսքին օլունուպ, ասայիշ եավաշ եավաշ իտտ օլունմաքտա տըր։ —Ֆապրիգալարտա եէնիտէն իչէ տէվամ օլունմադա պաշլանըլըօր։

Թունուս 31 մարտ

Ալի-Պէն-Խալիֆանը Թունուս հիւքիմէթինէ արզը տէխալէթ իյլէմէկէ նիւէթլի օլտուղունա տայիր զուհուր իտէն չայիա քէսպի սըհհէթ իյլէօր։

Թունուսուն ճէնուպ թարաֆընտա պուլունան պիր չոգ էշգընա միւֆրէզէլէրի, արթըգ մուգավէմէթ իհրաաը միւմքինիպ օլտուղունու անլաշարագ, հուտտուտա տօղրու իլերլէմէկէ չալըշմագտա տըրլար։ —Էրպաալը ֆէքատտան պիր թագըմը զաթէն արզի տէխալէթ իթմիշլէր տիր։ —Դայրուան վէ Գաֆսա ապասընտա մուհասէրէ օլունմուշ պուլունան 200 գատար խասանճլարտան միւրէքքէպ պիր էշգընա միւֆրէզէսի պիրա չարթ թէսլիմ սիլահ իյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վազըթը պու կիւնքի նիւսխէսինտէ օղունմուշ տուր։

Ֆրանսատան թարա օլունան ճիզվիթի բաբազլարը, Վան, վէ Գիթլիս, վէ Մամուրէթ իլ Ազիզ, վէ Թօգատ վէ ասլիր մահէլլէրէ մուվասէլէ իտէրէք, միւթէատտիտ մէքթէպլէր վէ քիլիսէլէր աչմըշլար, վէ իյֆայի վազիֆէլէրէ միւպաշէրէթլէ, էֆքեարը տիւսայիյ վէ մէզհէպիյէլէրինէ Խրիսթիանան էհալիյի ճէլլգէ պաշլամըշլար տըր։

Թազմինաթը հարպիւէ մէսէլէսինին թէսվիւէսի իչին աշքյան միւզաքերաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

Ալաշգիրտը մալի մանթը մախսուսէեէ նէզարէն, Մ. Նօվիդօֆ թազմինաթը մէզքուրէ իչին թէէմմնաթ մազամընտա թախսիս օլունան վարիատթըն իլերուտ, զըրմէն եախտ քիւրիէն, ասկէր միւսաֆիր վարիատթ նէ տէյիշլիմէսինէ տայիր Գապը Ալի թարաֆընտան տերմէեան օլունան թէքլիֆի գապուլտան բէք տէ ուզագ տէյիլ իմիշ։ Ֆագաթ, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի չիմտի տէ պանդը Օսմանի նէզտինտէ պիր Բուսիա մէմուրու պուլունտուրուլարագ, պունուն մէզքուր պանդաեա հէվալէ օլունաճագ վարիատթըն էմրի թահսիլինէ նէզարէթ իյլէմէկէ սէլահիյէթի օրմասընը թալէպտէ իսրար իտիւօր իմիշ։

Գապը Ալինին իսէ պու խուսուսու գազուլտան գոթիէն իսթինքեաֆ իյլէմէքտէ օլտուղու զամն օլունմագտա տըր։ (Ֆոր պէ- Պոսֆոր)

Վիէննատան եազըլըրընա կէօրէ, տէմիր եօլլարըն պիրլէշիրիլմէսի մէսէլէսինի միւզաքերէյ մէմուր պուլունան գոնֆերանս ալաֆրանկա մարտ տերինըն 24 ինճի կիւնիւնտէն իրիպարէն թօրլանմադա պաշլամըշ տըր։

Մէզքուր մէճլիսէ Ավստրիա վէ Մաճարիսթան ազալարը թարաֆընտան թագտիմ օլունան մուգավէլէնամէ լայիհասը, Օսմանլը գումիսէրլէրի թարաֆընտան էսասէն գապուլ օլունուպ, եաղընըզ Իբրինոգթա իւզէրինէ իհթիֆադ օլունամըշ, վէ պու նոգթալարը իյէրուտէ Տէրիսաատէթ վէ Վիէննա գապինէթօլարը արասընտա թէսվիյէ օլունմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսի ֆէնն միշավիրի օլուպ, գոնֆերանստա հիքմէթի Ռենիյէ թարաֆընտան իբրինճի դումիսէրլէր մէմուրիյէթինի լիֆա իմիմէքտէ պուլունան քիւմէթինէ արզը տէխալէթ իյլէմէկէ նիւէթլի օլտուղունա տայիր զուհուր իտէն չայիա քէսպի սըհհէթ իյլէօր։

Թուսուսուն ճէնուպ թարաֆընտա պուլունան պիր չոգ էշգընա միւֆրէզէլէրի, արթըգ մուգավէմէթ իհրաաը միւմքինիպ օլտուղունու անլաշարագ, հուտտուտա տօղրու իլերլէմէկէ չալըշմագտա տըրլար։ —Էրպաալը ֆէքատտան պիր թագըմը զաթէն արզի տէխալէթ իթմիշլէր տիր։ —Դայրուան վէ Գաֆսա ապասընտա մուհասէրէ օլունմուշ պուլունան 200 գատար խասանճլարտան միւրէքքէպ պիր էշգընա միւֆրէզէսի պիրա չարթ թէսլիմ սիլահ իյլէմիշ տիր։

Զախիրէճի վէ պագգալ տիւքքանընտա սաթըլմագտա օլան եաղլարտան, սըհհէթի ումումիէեէ մուզիրը պուլունանլարը զապթ օլունմասը իչին Պապը Ալի թարաֆընտան էմրի մախսուս իթտա օլունմուշ։

Էվվէլքի կիւն Բէնճէմպիհ-բազարընտա Պէլէտիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան պու նէվ եաղլարտան պիր միգտար չէյ զապթ օլունմուշ տուր։

Գապը Ալինին իսէ պու խուսուսու գազուլտան գոթիէն իսթինքեաֆ իյլէմէքտէ օլտուղու զամն օլունմագտա տըր։ (Ֆոր պէ- Պոսֆոր)

Իսթանպոլ ճէզա մահքէմէսի իչպու մարթը օն եէտինճի կիւնիւ վուգու պուլան իճթիհատնտա Մ. Աշիլ Իլիմանոֆէր նամ զաթը Եէտի-Գուլէ թիմուր եօլ մէվգբիր մէմուրու ատպրդ Պեարոս էֆ. Վասիլեանտա իճրայի մէմուրիյէթիէնասընտա պիր թօգաթ վուրմուշ օլմասընտան տօլայը, միւմիլէյհին ալթը այ մահպուսիյէթինէ հիւքմ իյլէմիշ տիր։

Իթալիա սէֆիրի գոսթ Գոբթի հազրէթլէրի կէլէճէք հաֆթա մէմլէքէթի ճանիպինէ տգիմէթ իտէճէք տիր։

Տէվէրան խէն պիր չայիաեա նէզարէն միւմիլէյհին եէրինէ Իթալիա տէվլէթինին Իսթանպուլ սէֆիրի Մ. Կրէբի Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ թայէին օլունաճագ իմիշ։

Շէյխ իլ Իսլամ գաբուլու մէմուրիյինտէն Աշիր Մաղրնամընտա մէմուրան պիրի մէմուրիյէթինտէ մ. Կալանը Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէք իւզրէ պուլունտուղու տախի խապէր վերիլիեօր։

—

Սիվաս վալիսի Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հազրէթլէրի, կէչէն փետրվար այընըն 28 ինճի բազար կիւնիւ մահէլլի մէմուրիյէթինէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

—

Եգօտրա զազէթասընտա օղունտուղունա կէօրէ, լիճիլ իսքեան մահէլլի մէզքուրտէ պուլունան երիզ խանէ զատտար մահաճիրիյինէ, մուգատտէմէճէ թէրթիպ իտիլէն գատապատա եարըմ սաաթ մէսաֆէտէ վազը եբլան օվասընտան միւնասիպ միզտար արազի իթա իտիրմիշ օլուպ, խանէլէրինին ինշասընա պաշլանըլմըշ օլտուղու կիպի, պու սէնէ ումուրու զիրատթա տախի իպթիտար իտէպիլէճէքլէր իմիշ։

—

Էնգարէ զազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Էնգարէ սանճաղընա միւշկապ պուլունան նայիհէ վէ քէօյլիլէրին պաղը ահվալընը թէֆթիշ ու թահգրգ իյլէմէք, վէ խուսուսիյլէ չէքիրկէ եումուրթալարընընն թօբլանմասընա շախսէն ահիգգաթ իտէրէք, շու խուսուսա օլունան զայրէթի պիր գաթ տահա արթըրմագ իչին, մահէլլի մէզքուր միւթատարրբիք տայիրէյի հիւքմէթինտէ տէվրէ չըգմըշ օլուպ, միւմիլէյհին զայպուպէթի էնտասընտա, մունթատարրբիք վէ զայլիֆի մէքթուպի էֆէնտի թարաֆընտան ինֆա օլունմուշ, վէ մունթատարրբիք միւմիլէյհ իհտիեաթէն քէնտի մէսարիֆիյլէ 300 գրշ էշքիրկէ թօխտուրմա թօրլանմըշ տըր։

—

Զախիրէճի վէ պագգալ տիւքքանընտա սաթըլմագտա օլան եաղլարտան, սըհհէթի ումումիէեէ մուզիրը պուլունանլարը զապթ օլունմասը իչին Պապը Ալի թարաֆընտան էմրի մախսուս իթտա օլունմուշ։

Էվվէլքի կիւն Բէնճէմպիհ-բազարընտա Պէլէտիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան պու նէվ եաղլարտան պիր միգտար չէյ զապթ օլունմուշ տուր։

—

Իսթանպոլ ճէզա մահքէմէսի իչպու մարթը օն եէտինճի կիւնիւ վուգու պուլան իճթիհատնտա Մ. Աշիլ Իլիմանոֆէր նամ զաթը Եէտի-Գուլէ թիմուր եօլ մէվգբիր մէմուրու ատպրդ Պեարոս էֆ. Վասիլեանտա իճրայի մէմուրիյէթիէնասընտա պիր թօգաթ վուրմուշ օլմասընտան տօլայը, միւմիլէյհին ալթը այ մահպուսիյէթինէ հիւքմ իյլէմիշ տիր։

—

Ռումանիա մաղահաթկիւզարը Մ Օլանօ, էվվէլքի կիւն Ռումբաթրիզ խանէսինէ կիտէրէք, բիւթպէթլու Եօաքիմ էֆէնտի իլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

Ղաեէթլէ ֆայիտէյի բէք չոգ էօյլէ իրսաճլար վար տըր քի, սայքի տահա քիմսէ պիրմէմէքտէ տիր։ պունլարտան պիրի, Բարիզտէ մուգիմ էճզաճը ԿՐԻՄՕԼ վէ Գօմնէն ԿՈՒԱՐԱՆՆ. նամ մալիճէսի օլուպ, իշպու թէրքիպաթը քիմսէյիյէ դէրէն թապիր օլունուր չիտտէթի պաշ ադրբսընա վէ սինիր խասթալըգլարընա վէ սարաեա ղաեէթ ֆայիտէյի տիր։

Ասլա զարարը օլմաեան իշպու թօզան պիր բաբէթ ալընըգտա, էն չիտտէթի պաշ ադրբլարը տէֆ օլուր։ ԿՐԻՄՕԼԱՆ ԿՈՒԱՐԱՆԱԸ-ՆԸՆ գարբն ադրբսընա վէ խսպա վէ գան սիրմէսինէ ղաեէթ ֆայիտէյի օլտուղունու քիմսէ ինքեար իտէմէզ։ (38)

ԻԽԹԱՐԱԹ

Պէշիքթաշ գապրիսթանընընզ մէսէլէսինի չոգլար մէրագ իտէրէք, քէսպի մուլիմթ իթմէք իսթէմէքտէ իսէլէրտէ, էօյլէ պիր նազիք մէսէլէեի, բաթրիգխանէ, պիզիմ ալտրղընընզ մալիմթա կէօրէ, էմրի պասիրէթ իւզրէ թէսվիյէ իտէճէկինտէն, արթըգ օլ պապտէ պիր չոգ լագրբրբ իթմէմէքլիկի էհէմմիյէթտէն ատտ իթմէքտէյիզ։

* * *

Բրօթէսթանդարընը թապ իթտիրմէքտէ օլտուղու Աստուածաշունչ հագգընտա, պիզտէն տէ պէրլենիլէն էֆքեարը, բազար իրթէսի պէեան իտէրիզ։

* * *

Էսբարը Բարիսին իքինճի ճիլտի, կէլէճէք չարշէմպէհ կիւնիւ պիթճէք օլուպ, վէ 81 գրթա տախի ըէսիմլէրի թապ իտիլմէքտէ օլտուղունան, Զատիկ իրթէսի այրըճա, վէ հէր ճիլտի իչին օնար թանէ օլտուղու հալտէ սաթըլմաեա պաշլատաճագ, վէ իգրամիյէսի տախի, քէզալիք Զատիկ իրթէսի իյան իտիլէրէք վիրիլէճէք տիր։

Մէզքուր նատիր իլ էմալ քիթապքն իւչինճի ճիլտինէ կէլէճէք հաֆթա պէտ օլունաճագ, վէ էն զիեատէ թաթը վէ հիսսէ ալընաճագ եէրլէրի տէվամէ պաշլատաճագ տըր։

Ս. յուալը-Զէշմէտէն կէչմէքտէ օլան պիր ատամ իլէ պէրապէրինճէ պուլունան 12–13 եաշընտա էվլատընը իւզրինէ խրրոզլար հիւճիւմ իտէրէք իքիսինի ատ դաթլ իթմիշ օլտուզլարընա տայիր էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզատ նէշը իյլէտիկիմիզ հավատսին ասլը օլմասը։

ղը սոնրատան խապէր ալընմըշտը։

—

Կէչէնլէրտէ Գէյօղլունտա պիր կէօղ հէքիմինին խանէսինէ չըղմագ իւզրէ իլքէն, մէղքիւր խանէնին դարշըսընտաքի եվտէ պուլունան քիրաճընին իւղէրինէ ըէվօլվը պօշալթմասը յլա մէճրուհ տիւշմիւշ օլան սապգալը կիրուհինտէն Սվէլթօ, ալմըշ օլտուղու եարատան միւթէէսիրէն պու տէֆա հապսխանէտէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—

ԹԻՒՐՔԻԱՆԸՆ ԳՈՒՎԷՑԻ ԱՕՔԷՐԻԵԷՍԻ

Իշպու սէրնամէ իլէ Իթալի ղաղէթասընտա աթիէէքի շայեանը տիգգաթ պէնտ կէօրիւլմիւշ տիւր։

Թիւրքիա օրտու վէ իսթիհքեամաթընն թէճհիզ ու թահքիմինէ քէմալի կէրմիյէթ իւզրէ տէվամ օլունմագտա օլուպ, պունտան պէօյլէ Օսմանլը օրտուսու, Էվրօբա օրտուլարը միեանէսինտէ, մուհարէպէէ էն զիեատէ հաղըր պուլունանլարտան պիրիսի ատտ օլունապիլէճէք տիր։

Գըրըմ մուհարէպէսի էնտասընտա Թուրքիա օրտուսունուն պիր դըսմը, օլ վագէթ Ինկիլթէրրանըն Տէրիսաատէթ սէֆիրի պուլունան լորտ Սթրաթֆորթ Ռէտքլիֆ Թարաֆընտան վուղու պուլան նէսայիհ իւզէրինէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին իտարէսինէ իհալէ օլունմուշ օլուպ, հիւքիւմէթի միշարիլէյհա պունուն պաշընա Ինկիլթէրրա գըրալիյէթի վէ Հինտիսթան իմբէրաթօրլուղու օրտուլարը զապիթանընտան էն մահիրլէրինի կէչիրմիշ իտի։

Զապիթանը միւմայիլէյհիւմէ, Հինտիսթանտա իյթայի խըտմէթէ բիդա կէօսթէրիլէն զապիթանա իթա օլունան մասաշ կիպի, պիրէր եիւքսէք մասաշ թախսիս օլունմուշ իտուկի կիպի, իյէրինտէն լիսանը Թիւրքիյի թահսիլ իտէնլէր օլուր իսէ, քէնտիլէրէ այրիէթէն միւքեաֆաթ գըլընճաճաղը տախի վատ օլունմուշ իտի։

Օսմանլը օրտուսունուն պու գըսմէնընն պաշ գօմանտանլըղընա սըր Հէնրի Վիվիէն Թայեին օլունմուշ օլուպ, միւմայիլէյհ քէնտի զայրէթի սահէսինտէ, թահթը իտարէսինտէ պուլունան ալայլարը կէրէք հիւսնի ինթիզամ վէ կէրէք ասքէրճէ թալիմտէ եօյլէ պիր հալի միւքեմմէլէ կէթիրտի քի պունլարա պիր օրտու մատէլի իսմի վէրիլէպիլիր իտի։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի թուրքիատա թուրմուշ օլտուղու պու մէվզուատան վաղ կէչմիշ օլտուղունտան, բրէնս Պիզմարգ տէվլէթի միշարիլէյհանընն մէվզուսընը թուրմահա իսթիճալ էյլէմիշ տիր. վէ էվվէլճէ Ինկիլիզ զապիթանընն եօհտելէրինէ հէվալէ օլունմուշ պուլունան պիր չօգ մէմուրիյէթլէր, պու կիւն Ալման զապիթանը թարաֆընտան էյֆա օլունմագտա օլուպ, հիչ շիւբհէ եօք տուր քի, պունլար օսմանլը ասքէրինին մինէլ դատիմ թանըմըշ վէ չէօհրէթ պուլմուշ օլան տիլավերլիք, վէ իսթիդամէթինի պիր գաթ տահա թէչահտ ու թէչվիզէ զայրէթ իտէճէքլէր տիր։

Ֆագաթ հաղըգէթի ինքեար իթմէմիշ օլմագլըգ իչին շունու տա իգրար էյլէմէկէ մէճպուրուզ քի, Ինկիլիզլէր պու կիւն պաշդա միլլէթլէրտէն զիեատէ, Օսմանլըլարտան ֆայիտէ չըգարապիլմէնին եօլունու պուլմուշլար վէ քէչֆ էյլէեպիլմիշլէր տիր։ Գըրըմ մուհարէպէսի էնտասընտա Ֆրանսըզլար Օսմանլը օրտուսունու Եուսուֆ բաշանընն թանզիմ էյլէտիկի գավանէյնէ թաթպիգէն թանզիմ ու թէչքիլ էյլէմէք զէմնընտա վուղու պուլան թէչէպպիւսլէրինի պաշա չըգարամաեբպ, պու նիյէթլէրինի իճրայա մուվաֆֆաղ օլամամըշ պուլունտուղլարը հալտէ, Ինկիլիզլէր իսէ, պիլագա, պիր գաշ հաֆթա զարֆընտա, վէ բէք աղ զապիթան իլէ, եանի հէր պիր ալայա իւշ զապիթ թախսիս իտէրէք, զաեէթ մուճիպի մէմնունիյէթ պիր նէթիճէ հասըլ էյլէմէկէ մուվաֆֆաղ օլապիլտիլէր։ Վէ քէնտիլէրին Ֆարգտա քէսպի նուֆուս էյլէմէլէրինին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի տէ պու տուր։

Սուլթան Ապտ Իւլ Համիտ խան հաղրէթլէրի, տատէրի շէհրիեարիլէրի Մէհէմմէտ Բէշատ էֆէնտի հաղրէթլէրինին տախի զայրէթի պու ճիհէթէ պէզլ օլունմագտա օլտուղու հալտէ, մէմալիքի մահրուսէյի շահանէլէրինտէ հէր նէվ իսլահաթըն իճրասընա շախսէն իդոտամ պուեուրմագտա վէ հէր սընէք թէպասայի սատրգալարընընն հիւսնի հալ ու սատէթ իւզրէ պուլունմալարը իչին լութֆ ու ինաեէթի ճէլիլէլերինի ասլա տիրիղ էյլէմէմէքտէ տիրլէր։

Պունճա միլլի միւթէլիֆէ ադրասընտա, վէ թարիխճէ էմնալի կէօրիւլմէմիշ օլուպ, իսլահաթ իճրասընը միւմքինսիզ իտերճէսինէ պու գատար միշքիլաթը ֆէվգելադայէ մէվճուտ պուլունտուղու հալտէ, Եէվքէթլու Սուլթան Ապտ Իւլ Համիտ խանը դաղի հաղրէթլերի, քէնտիլէրին մասալիմ վէ միւսէլլէմի ամմէ պուլունան մէթանէթ, զէքեավէթ վէ ինայէթի ճիհանտարիլէրիյլէ, վէ իսթիդպալը կէօրէրէք իճրասընա հիմմէթ պուեուրտուղլարը մէսաեի վէ էլթաֆը միլլիքեանէլերի սաեէսինտէ, հէր նէվ միշքիլաթա ղալէպէ չալարագ, պու կիւն Թիւրքիյէ, Ամանիատան սոնրա, էվրօբանընն էն մունթազամ վէ միւքէմմէլ օրտուսունա մալիք էյլէմիշլէր տիր։

Տէեէպիլիրիզ քի, սուլթան Ապտ Իւլ Համիտի սանի հաղրէթլերի, պիսիլիք Ֆրէտէրիքին Բրուսիատա իթմիշ օրտուղու կիպի, Թիւրքիատա էյլէ իսլահաթլար իճրա պուեուրաճագլար տըր քի, զաթը չէֆքէթսիմանթլերինին թահթը տալիպախթը Օսմանլյէ ճիւլուս պուեուրտուղլարը կիւնտէն մէմալիքի մահրուսէյի շահանէլերի իչին եէնի պիր ատատէթ թարիխի պաշլամըշ օլաճագ տըր։

Օսմանլը օրտուսու պու կիւն պիր հալը մունթազամայը ֆէվգելատէ պուլունմագտա օլուպ, ճէպխանէ վէ էսիհա թարաֆընտան տա բէք միւքեմմէլ սուլթատ թէճհիզ դըլընմըշ, վէ թէճհիզաթը մէզքիւրէ ֆէնին ասքէրիեէնին թէրագդեաթը հաղըրէսինէ մունթազըգ սուրէթտէ իճրա օլունմուշ տուր։ Օրտունուն թօրլարընտան պիսիլիք զըսմը մէշհուր էսսէն ֆապրիգալարընտա իսմալ օլունմուշլար տըր, վէ տահա բէք աղ միւտաէթ էվվէլ, պիր չօգ տա դէրբէնդ թօրլարը իշթիրա օլունարագ, պունլարա զամմ օլունտուլար։

Սթանտարտ զաղէթասընտա օսոնրա, արթըգ օնա քիմսէնին իլիշիք իթմէքլիկէ հագգ ու սալահիյէթի գալմազ։ Ֆագաթ էկէր տիրէքթօր էմրի իտէր իսէ, մէզքիւր եիւզիւկիւ, եինէ չըգարթըրըպ ալը գոյուրապիլիր...

—Էյ սոնրա իսթէր իսէք, աճապա քէնտինտէն ալամմազմըսըզ։

—Խայր, էֆէնտի... – իսթէսէ պիրէ վիրէմէզ... – ճէնազէլերտէն գալան ղիպըյմէթ չէյլէր, խասթախանէ մէնֆաաթընա օլտուղու հալտէ, սէնէտէ պիր տէֆա, պա միդայատէ սաթըլը...

—Մէզքիւր միդայատէնին կիւնու նէ վագթթ տըր։

—Տահա օն պիր այ վար տըր... – չունքի զաթէն պիրիքիչ օլանլար սաթըլալը հէնուզ պիր այ օլմուշ տուր...

—Ա՛, տահա չօգ վագթթա միւհթաճ... – տէտի Ժան Բընօ։

Բիէր քէնտի լագըրաբընա տէվամ պիրէ,

—Մէզքիւր եիւզիւկիւ, տիրէքթօրուն էմրի իւզրէ, ճէրրահլարտան պիրի չըգարաճաղընտան, էկերչի էվվէլինտէն եանըմտա միւմքին մէրթէպէ օնա պէնզէր տիկէր պիր եիւզիւք հաղրը պուլունաճագ օլուր իսէ, ճէրրահ պանա անը վիրտիկինտէ, պէն տախի էմանէթ օտասընա սոնրաքինի թէսլիմ իլէ, տիկէրինի սագլաեըպ սիզէ վիրէպկիրիմ... – պու թէտպիր իլէ հէմ պիր թէհլիքէ գալմազ, վէ հէմ գունտուզունա կէօրէ, հիւքիւմէթի Մէնիյէէ ախիրէն պիրա թէէխխիւր իքի եիւզ միթրայեօզ թօրունուն թէսլիմի իչին, Նօրտանֆէլտ թօք ֆապրիգալարընընն վէքիլի Մ. Բօս իլէ պիր մուգավէլէնամէ ադտ էյլէմիշ օլուպ, գարիպէն պունլարընն թէճհիզի իչին եէնիտէն պիր գօնթրաթօ տահա ադտ օլունաճագ, վէ պու թօրլար իլէ Պիսիլիք–Զէքմէճէ խաթթը թահքիմ գըլընճաճագ տըր։

Զաթը հաղրէթի շէհրիեարի, քէնտիլէրինին հուզուրու միւիւքեանէլերինտէ իճրա օլունան թէճրիպէլէրտէն օլ գատար մէճմուն օլմուշլար տըր քի, Մ. Թօրսթէն տը Նօրտէնպէրկէ պիրինճի վէ միւմանէյհին վէքիլի Մ. Կիւսթավ Բօսատախի իքինճի ըիթպէտէն պիրէր գըթա Մէճիտի Նիշանը զիյշանը իհսան պուեուրմուշլար տըր։

ՄԱՆԶՈՒՄԻ ԷՖԷՐԵԱՐ

Վ. Է

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԵԱՐ ՆԱՄԱՆ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐ

—

(3488 ԹՎԱԿԱՆԻ ՆԱԽՕՐԻԿԸՆԵՐՈՒ ԴԵՎՈՄ)

Թէրճէման, հէր Ալլահըն սապահըսը թալիմաթընը ալմագ իւզրէ իրքէնճէ ուսթասընա, ալտրգընը թասիհ եա թատիլ իչին էյլէն վագթի թէքրար օրաեա, ադշամ իսթիւ վէ խուսուսիյլէ կիճէլերի հիսապ վիրմէք իչին եէնէ մալիւմ օլան մահէլլէ մէքիք կիպի կիտիպ կէլտիրիլինտէն, պունուն ալթընտա պիր ֆէսատ գայնատընը զահիր օլմուշ տըր։ Թէրճէմանըն հալի, ատէթա վաղթիյլէ պիր Իսլամ իլէ պիր Խրիսթիան պիր գաեբգ տէրունենտէ եօյճուրուդ իթմէքտէ իքէն, լաթիֆէ գապրինտէն օլարագ, ալալարընտա սէպգաթ իտէն պիր մուպահասա ֆըգրասընտան զուհուրա կէլէն պիր նէթիճէեէ միշապիհ պուլունմուշ տուր։ Եէօյլէ քի, «տօ՛սթում, ֆիլքրինտէն նէ՞ կէչէր» տէեու Թիւրքիւն Խրիսթիեանա խիթապէն վագը օլան, վէ նասըլ քի տէմիք սըրֆ լաթիֆէ գապրինտէն պուլունան սիւսինէ ճէվապէն, Խրիսթիան կիւլէրէք, «գուրպան պայրամընտա նէ գատար գօեուն գուղու քէսիլիրսէ, գատար Թիւրք քէսիլմէսի կէչէր», տէմիքտէն սոնրա, տէօնիպ «հէմչէհրի, սէն տէ ֆիքրինտէն կէչէնի սէօյլէսէնէ», տէմիկինէ գարշըլըգ։ Թիւրք տէ «բասկալիա եօրթուսունտա գըրբըլըգ տէօքիլէն գըրմըզը եումուրթալար մըգտարընճա Խրիսթիան գըրբըմասընը արզու իտէրիմ» տէեու պէեան իտէր, հալ պու քի, պիր տէ քիւրէք չէքէն գաեբգճը նէկհուտինին ըէյնին սօրալըմ տիմէեէ գալմազ։ Հէմէն խայինճէ «հա՞նիեա կիւնլէր» տիմէսի կիպի, պիր միւատէթտէն պէրու էլսինէյի նասատտէսթան օլան, վէ գատտէն էրմէնի մէսէլէսի նամը վիրտիրիլէն պիր մէսէլէտ խային թէրճէմանընն հալի, գուլանտըղը լիսան, թութտուղու թավր ու հարէքէթ, Խըգդը պուֆիզրաեա միշապիհ պուլունտուտէեու տէեէպլիլիրիզ։

Վագտա տա, Իսլամ իլէ Խրիսթիանընն, էրմէնի իլէ Թիւրքիւն հալի, ատէթա շու բոյի տէրեատէ եիւզէրճէ սէնէլէրտէն պէրու պիր սէֆինէ իչինտէ օթուրուպ իտպար ու իդպալէրինի, • սէֆինէյի բոլիթիգանընն սահիլի սէլամէթ տօպրու կիտիպ վիսուլինէ, վէ հաֆըզ Ալլահ զարգ ու թէլէֆինտէ հէր իքիսի պէրապէր պաթաճաղընա պաղլանմըշ օլան իքի նէֆիր եօլճու, վէ եան եանա օթուրան իքի թօբրագ գարտաշլարընն հալինէ միշապիհ օլուպ, պունլար եէկտիկերի իլէ լաթիֆէ նէվինտէն օլարագ մուպահասա վէ մուամէլէ իյէտիքլերի, վէ ագալլի պէշ եիւզ սէնէտէն պէրու պու անէ կէլինճէ, եէ տէկին ալեա քիւլի հալ պիր տարատա պարընըպ, հիչ պիր վագթթ եէկտիկերինտէն այրըլմադ, խաթընը ու խաեալլէրինտէն կէչիրմէտիքլերի հալտէ, պէրիտէ չէկ հասէալէ պունլարա պագըպ, տարալարընտա թէֆրիգա պրագարագ, վէ հէր իքիսինի պիրիպիրինէ չարբըշարբարագ, հէր իքիսինին մահկ ու թէլէֆինտէն իսթիֆատէ իթմէքլէ կէօղէթլէեէն, վէ հա՞նիեա • կիւնլէր տիեէրէք, ասըլ մագսէտ, պիր թարաֆտան եումուրթանընն իչինի վէ տիկէր թարաֆտան հըրսը թամա վէ հասէալէրինէ պիրա ինտաֆէտա իյէմէեէ չալըշարգարը դուրպանլըգ գօեուն վէ գուղուլարը

---

(193)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՋԼԱՐ

Վէ պատէհու պիլ իլավէ,

—Պու մէվթանընն բարմաղընտա պուլունան եիւզիւկիւն պէնճէ պիսիյիք պիր էհէմմիյէթի վար տըր, եատիկեաբ օլարագ սագլամագ իսթէրիմ, վէ էկէր իգթիդա խտէր իսէ, ասըլ գըյմէթինինտէ օն գաթընը վէրմէքլիկէ հաղըրըմ, – տէտի։

—Էֆէնտի, օլ պապատէ սիզի մէմնունն իտէմէմ, չունքի իհթիմալտէն տէյիլ տիր, – տէյի ճէվապ վէրտի Բիէր, – չիմտի արթըգ մէզքիւր եիւզիւք խասթախանէնին մալի սաեէլըր, – վէ պիսիյիք մէէմուրլար իսէ, մէզքիւր եիւզիւքտէն խապէրտար պուլունմագտա տըրլար. վէ չիմտիյէ գատար չէքիպ չըգարըլմըշ օլմամասը տա, պաշգա պիր սէպէպէ մէպնի օլմաեըպ, անճագ բարմաղլարընն չիշմիշ օլմասընա մէպնի տիր. անը թապիսթիյլէ ճէրրահլըգ չըրագլարը չըգարաճագլար, պանա վէրէճէքլէր, վէ պէն տախի էմանէթ օտասընա թէսլիմ իտէճէկիմ տիր. – Նիզամը պու տուր, պաշգա տիւրլիւ պիր չէյ օլամագ։

—Իյի էմմա, սահիպի պուլունան պիր ճէնազէ, թէշրիհ օտասընա թէսլիմ օլունամագ, – էօյլէ տէյի՞լ մի, տէտի Ժան Բընօ։

—Էվվէթ, էօյլէ տիր, հագգը-նըզ վար տըր, – անը տիւշիւնմէտի իտիմ։ – Օլ հալտէ, մէզքիւր եիւզիւք, մէրգումէնին բարմաղընտա գալարագ տէֆն իտիմէսի իգթիզա իտէր։

Ժան Բընօ, տիք տիք Բիէրին եիւզիւնէ պագտրգտան սոնրա, տիգգաթլը սուրէթտէ սէօյլէեէրէք,

—Էկէր, մէզքիւր եիւզիւկիւն սիզէ եիւզ գաթ տէկէրինի վիրէճէք օլսամ տախի, պանա վիրմէքիկին պիրսի չարէ պուլունա՞մագ մը։

Բիէր կէօզլէրինի աշաղը ալմատը։

—Վագտա թէքլիֆինիզ բէք կիւղէլ, վէ բէք տէ ատամքն թամանը թահրիք իտիճի սուրէթտէ տիր... – տէյի ճէվապ վէրտի մէրգումլարին, գօրգարըմ քի, էկէր գապուլ իտէճէք օլուր իսէմ, սոնունտա էթմէկիմտէն մահրում օլուրում... տէտի։

—Մատղալահ, պաշընըզա էօյլէ պիր պէլա կէլսէ պիլէ, էկէր զարարընընզը վիրմէքլիկի տէ տէրիւհտէ իտէճէք օլուր իսէմ, տահա պիր դօրդունուղ գալը՞ մը...։

—Իմտի էօյլէ օլտուգտա, պէն պունուն պիր չարէսինի տիւշիւնիւպ պուրմալըեմ...։

—Հայ հա՛յ, պունուն պիր չարէսինի պուրմալըսընը...։

Մէրգումմ ճէնազէ պէքճիսի պիր վագթթ տիւշիւնտիւքտէն սոնրա,

—Պագընը՝ նասըլ եարարը՞...։

—Սիզ մէրգումէեի տէֆն իթտիրէճէկինիզի իմթաբ էյլէտիքտէն սոնրա, արթըգ օնա քիմսէնին իլիշիք իթմէքլիկէ հագգ ու սալահիյէթի գալմազ։ Ֆագաթ էկէր տիրէքթօր էմրի իտէր իսէ, մէզքիւր եիւզիւկիւ, եինէ չըգարթըրըպ ալը գոյուրապիլիր...։

—Էյ սոնրա իսթէր իսէք, աճապա քէնտինտէն ալամմազմըսըզ։

—Խայր, էֆէնտի... – իսթէսէ պիրէ վիրէմէզ... – ճէնազէլերտէն գալան ղիպըյմէթ չէյլէր, խասթախանէ մէնֆաաթընա օլտուղու հալտէ, սէնէտէ պիր տէֆա, պա միդայատէ սաթըլը...։

—Մէզքիւր միդայատէնին կիւնու նէ վագթթ տըր։

—Տահա օն պիր այ վար տըր... – չունքի զաթէն պիրիքիչ օլանլար սաթըլալը հէնուզ պիր այ օլմուշ տուր...։

—Ա՛, տահա չօգ վագթթա միւհթաճ... – տէտի Ժան Բընօ։

Բիէր քէնտի լագըրաբընա տէվամ պիրէ,

—Մէզքիւր եիւզիւկիւ, տիրէքթօրուն էմրի իւզրէ, ճէրրահլարտան պիրի չըգարաճաղընտան, էկերչի էվվէլինտէն եանըմտա միւմքին մէրթէպէ օնա պէնզէր տիկէր պիր եիւզիւք հաղրը պուլունաճագ օլուր իսէ, ճէրրահ պանա անը վիրտիկինտէ, պէն տախի էմանէթ օտասընա սոնրաքինի թէսլիմ իլէ, տիկէրինի սագլաեըպ սիզէ վիրէպկիրիմ... – պու թէտպիր իլէ հէմ պիր թէհլիքէ գալմազ, վէ հէմ գունտուզունա կէօրէ, հիւքիւմէթի Մէնիյէէ ախիրէն պիրա թէէխխիւր իքի եիւզ միթրայեօզ թօրունուն թէսլիմի իչին, Նօրտանֆէլտ թօք ֆապրիգալարընընն վէքիլի Մ. Բօս իլէ պիր մուգավէլէնամէ ադտ էյլէմիշ օլուպ, գարիպէն պունլարընն թէճհիզի իչին եէնիտէն պիր գօնթրաթօ տահա ադտ օլունաճագ, վէ պու թօրլար իլէ Պիսիլիք–Զէքմէճէ խաթթը թահքիմ գըլընճաճագ տըր։

Զաթը հաղրէթի շէհրիեարի, քէնտիլէրինին հուզուրու միւիւքեանէլերինտէ իճրա օլունան թէճրիպէլէրտէն օլ գատար մէճմուն օլմուշլար տըր քի, Մ. Թօրսթէն տը Նօրտէնպէրկէ պիրինճի վէ միւմանէյհին վէքիլի Մ. Կիւսթավ Բօսատախի իքինճի ըիթպէտէն պիրէր գըթա Մէճիտի Նիշանը զիյշանը իհսան պուեուրմուշլար տըր։

ՄԱՆԶՈՒՄԻ ԷՖԷՐԵԱՐ

Վ. Է

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԵԱՐ ՆԱՄԱՆ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐ

—

(3488 ԹՎԱԿԱՆԻ ՆԱԽՕՐԻԿԸՆԵՐՈՒ ԴԵՎՈՄ)

Թէրճէման, հէր Ալլահըն սապահըսը թալիմաթընը ալմագ իւզրէ իրքէնճէ ուսթասընա, ալտրգընը թասիհ եա թատիլ իչին էյլէն վագթի թէքրար օրաեա, ադշամ իսթիւ վէ խուսուսիյլէ կիճէլերի հիսապ վիրմէք իչին եէնէ մալիւմ օլան մահէլլէ մէքիք կիպի կիտիպ կէլտիրիլինտէն, պունուն ալթընտա պիր ֆէսատ գայնատընը զահիր օլմուշ տըր։ Թէրճէմանըն հալի, ատէթա վաղթիյլէ պիր Իսլամ իլէ պիր Խրիսթիան պիր գաեբգ տէրունենտէ եօյճուրուդ իթմէքտէ իքէն, լաթիֆէ գապրինտէն օլարագ, արարընտա սէպգաթ իտէն պիր մուպահասա ֆըգրասընտան զուհուրա կէլէն պիր նէթիճէեէ միշապիհ պուլունմուշ տուր։ Եէօյլէ քի, «տօ՛սթում, ֆիլքրինտէն նէ՞ կէչէր» տէեու Թիւրքիւն Խրիսթիեանա խիթապէն վագը օլան, վէ նասըլ քի տէմիք սըրֆ լաթիֆէ գապրինտէն պուլունան սիւսինէ ճէվապէն, Խրիսթիան կիւլէրէք, «գուրպան պայրամընտա նէ գատար գօեուն գուղու քէսիլիրսէ, գատար Թիւրք քէսիլմէսի կէչէր», տէմիքտէն սոնրա, տէօնիպ «հէմչէհրի, սէն տէ ֆիքրինտէն կէչէնի սէօյլէսէնէ», տէմիկինէ գարշըլըգ։ Թիւրք տէ «բասկալիա եօրթուսունտա գըրբըլըգ տէօքիլէն գըրմըզը եումուրթալար մըգտարընճա Խրիսթիան գըրբըմասընը արզու իտէրիմ» տէեու պէեան իտէր, հալ պու քի, պիր տէ քիւրէք չէքէն գաեբգճը նէկհուտինին ըէյնին սօրալըմ տիմէեէ գալմազ։ • հէմէն խայինճէ «հա՞նիեա կիւնլէր» տիմէսի կիպի, պիր միւատէթտէն պէրու էլսինէյի նասատտէսթան օլան, վէ գատտէն էրմէնի մէսէլէսի նամը վիրտիրիլէն պիր մէսէլէտ խային թէրճէմանընն հալի, գուլանտըղը լիսան, թութտուղու թավր ու հարէքէթ, Խըգդը պուֆիզրաեա միշապիհ պուլունտուտէեու տէեէպլիլիրիզ։

Վագտա տա, Իսլամ իլէ Խրիսթիանընն, էրմէնի իլէ Թիւրքիւն հալի, ատէթա շու բոյի տէրեատէ եիւզէրճէ սէնէլէրտէն պէրու պիր սէֆինէ իչինտէ օթուրուպ իտպար ու իդպալէրինի, • սէֆինէյի բոլիթիգանընն սահիլի սէլամէթ տօպրու կիտիպ վիսուլինէ, վէ հաֆըզ Ալլահ զարգ ու թէլէֆինտէ հէր իքիսի պէրապէր պաթաճաղընա պաղլանմըշ օլան իքի նէֆիր եօլճու, վէ եան եանա օթուրան իքի թօբրագ գարտաշլարընն հալինէ միշապիհ օլուպ, պունլար եէկտիկերի իլէ լաթիֆէ նէվինտէն օլարագ մուպահասա վէ մուամէլէ իյէտիքլերի, վէ ագալլի պէշ եիւզ սէնէտէն պէրու պու անէ կէլինճէ, եէ տէկին ալեա քիւլի հալ պիր տարատա պարընըպ, հիչ պիր վագթթ եէկտիկերինտէն այրըլմադ, խաթընը ու խաեալլէրինտէն կէչիրմէտիքլերի հալտէ, պէրիտէ չէկ հասէալէ պունլարա պագըպ, տարալարընտա թէֆրիգա պրագարագ, վէ հէր իքիսինի պիրիպիրինէ չարբըշարբարագ, հէր իքիսինին մահկ ու թէլէֆինտէն իսթիֆատէ իթմէքլէ կէօղէթլէեէն, վէ հա՞նիեա • կիւնլէր տիեէրէք, ասըլ մագսէտ, պիր թարաֆտան եումուրթանընն իչինի վէ տիկէր թարաֆտան հըրսը թամա վէ հասէալէրինէ պիրա ինտաֆէտա էյլէմէեէ չալըշարգարը դուրպանլըգ գօեուն վէ գուղուլարը

Ինչպէ սիրդ եիւզ թանէճիք ֆրանգ, կիտիպ պէկէնտիկինիզ կիպի, օնա պէնզէր պիր եիւզիւք ալտպիլիրսինիզ։

—Էֆէնտի, պու չօգ տուր, եիւզ ֆրանգա լիւզում եօգ տուր... բէք բէք լաղըմ կէլէճէկի երկիրմի պէշ ֆրանգ տըր...։

—Զարարը եօգ, արթանընը սագ. լարսընընզտա, սոնրա սիզէ վիրէճէկիմ պախշիշէ իլավէ իտէրիզ։ – Հէքիմլէր նէ՞ վագթթ կէլիպ ճէնազէյի քէշֆ ու մուայեէնէ իտէճէքլէր տիր։

—Եարբն սապահ, սաաթ տօ. գուզտա։

—Իմտի սիզ պու իշի կիւղէլճէսինէ պէճէրիպ պիթիրմէլիսինիզ... վէ եարընքի կիւն իսէ մէզքիւր եիւզիւկիւ պանա թէսլիմ իթմիկի. նիզտէ, սիզէ պէշ պին թանէճիք ֆրանգ վիրիրիմ... – նէ՞ տէրսինիզ, էլ վէրի՞ մի։

—Ա՛, էֆէնտի, պու սախավէ. թինիզ, բրէնսվարի պիր սախավէթ տիր, զաթէն օլ մէրթէպէ ադիմ պիր միւքեաֆաթա չայէսթէ սաեէլաճագ գատար պիր թէհլիքէ եէ տիւշար օլմագտա տէյիլիմ...։

—Եարբն սապահ պէն էրքէնտէն կէլիրիմ...։

—Պու ճիւմլէ իլէ տախի, հէքիմլէրին վիզիթալարընտան էվվէլ կէլմէմէլիսինիզ...։

—Բէք ալեա...։

Ժան Բընօ պունուն իւզէրինէ արթըգ ֆէրատաը կիւնիւ մութլաքսուրէթտէ մէզքիւր եիւզիւկէ մալիք օլաճաղընա էմին օլարագ, ճէնազէխանէէի վէ խասթախանէի թէրք էյլէտի։

Արատան օն տագըգա կէչէր կէմէզ, խասթախանէէ իքի քիլ կէլտիրէր, վէ եօգարը Մէն–վէնտա – տը – Բօլ սալատընա չըգարագ տօղրու 29 նիսմէրօյու դարեօյանա կիթապիրը։

Պու իքի ատէմլէրտէն պիրի կիթիեար օլուպ վէ տիկէրի տախի տիլգանալը իտի, վէ թէմիզճէ կիրիմիշ օլտուգլարընտան, միւթեպատատիարա պէնզէմէքտէ իտիրէր։

Հիքայէմիզի օգուեան զաթարպունլարտան պիրինին Բէմի Եօմ օլուպ, վէ տիկէրինին տախի լը կ օրմասընը ագլէն պուլապիլիրէր։

Պունլար Գէր Գօնշանընն եանընա եագլաշըգլարընտա, Բէմի Եօմ պիր էսէֆի ադիմ պէեան էյլէտի։

—Նէ՞ տիր օ, նէ՞ վար տըր, – տէ. սիւալ իթտի լը Կօս։

—Նէ՞ օլաճագ, քիմսէ եօգ տուր – Գէրը էօլմի՛ւշ օլմալը տըր։

—Բի՞մ պիլիր, պէլքի եէրի տէյիթիրմիշէէրլէր տիր...։

—Խա՛յր, էօյլէ պիր չէյ օլմալը տըր... – լաքին, պու ճիւմլէ իլէ տախի, պիր քէրրէ սօրուպ ամալքեբզ...։

---

(193)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՋԼԱՐ

Վէ պատէհու պիլ իլավէ,

—Պու մէվթանընն բարմաղընտա պուլունան եիւզիւկիւն պէնճէ պիսիյիք պիր էհէմմիյէթի վար տըր, եատիկեաբ օլարագ սագլամագ իսթէրիմ, վէ էկէր իգթիդա խտէր իսէ, ասըլ գըյմէթինինտէ օն գաթընը վէրմէքլիկէ հաղըրըմ, – տէտի։

—Էֆէնտի, օլ պապատէ սիզի մէմնունն իտէմէմ, չունքի իհթիմալտէն տէյիլ տիր, – տէյի ճէվապ վէրտի Բիէր, – չիմտի արթըգ մէզքիւր եիւզիւք խասթախանէնին մալի սաեէլըր, – վէ պիսիյիք մէէմուրլար իսէ, մէզքիւր եիւզիւքտէն խապէրտար պուլունմագտա տըրլար. վէ չիմտիյէ գատար չէքիպ չըգարըլմըշ օլմամասը տա, պաշգա պիր սէպէպէ մէպնի օլմաեըպ, անճագ բարմաղլարընն չիշմիշ օլմասընա մէպնի տիր. անը թապիսթիյլէ ճէրրահլըգ չըրագլարը չըգարաճագլար, պանա վէրէճէքլէր, վէ պէն տախի էմանէթ օտասընա թէսլիմ իտէճէկիմ տիր. – Նիզամը պու տուր, պաշգա տիւրլիւ պիր չէյ օլամագ։

—Իյի էմմա, սահիպի պուլունան պիր ճէնազէ, թէշրիհ օտասընա թէսլիմ օլունամագ, – էօյլէ տէյի՞լ մի, տէտի Ժան Բընօ։

—Էվվէթ, էօյլէ տիր, հագգը-նըզ վար տըր, – անը տիւշիւնմէտի իտիմ։ – Օլ հալտէ, մէզքիւր եիւզիւք, մէրգումէնին բարմաղընտա գալարագ տէֆն իտիմէսի իգթիզա իտէր։

Ժան Բընօ, տիք տիք Բիէրին եիւզիւնէ պագտրգտան սոնրա, տիգգաթլը սուրէթտէ սէօյլէեէրէք,

—Էկէր, մէզքիւր եիւզիւկիւն սիզէ եիւզ գաթ տէկէրինի վիրէճէք օլսամ տախի, պանա վիրմէքիկին պիրսի չարէ պուլունա՞մագ մը։

Բիէր կէօզլէրինի աշաղը ալմատը։

—Վագտա թէքլիֆինիզ բէք կիւղէլ, վէ բէք տէ ատամքն թամանը թահրիք իտիճի սուրէթտէ տիր... – տէյի ճէվապ վէրտի մէրգումլարին, գօրգարըմ քի, էկէր գապուլ իտէճէք օլուր իսէմ, սոնունտա էթմէկիմտէն մահրում օլուրում... տէտի։

—Մատղալահ, պաշընըզա էօյլէ պիր պէլա կէլսէ պիլէ, էկէր զարարընընզը վիրմէքլիկի տէ տէրիւհտէ իտէճէք օլուր իսէմ, տահա պիր դօրդունուղ գալը՞ մը...։

—Իմտի էօյլէ օլտուգտա, պէն պունուն պիր չարէսինի տիւշիւնիւպ պուրմալըեմ...։

—Հայ հա՛յ, պունուն պիր չարէսինի պուրմալըսընը...։

Մէրգումմ ճէնազէ պէքճիսի պիր վագթթ տիւշիւնտիւքտէն սոնրա,

—Պագընը՝ նասըլ եարարը՞...։

—Սիզ մէրգումէեի տէֆն իթտիրէճէկինիզի իմթաբ էյլէտիքտէն սոնրա, արթըգ օնա քիմսէնին իլիշիք իթմէքլիկէ հագգ ու սալահիյէթի գալմազ։ Ֆագաթ էկէր տիրէքթօր էմրի իտէր իսէ, մէզքիւր եիւզիւկիւ, եինէ չըգարթըրըպ ալը գոյուրապիլիր...։

—Էյ սոնրա իսթէր իսէք, աճապա քէնտինտէն ալամմազմըսըզ։

—Խայր, էֆէնտի... – իսթէսէ պիրէ վիրէմէզ... – ճէնազէլերտէն գալան ղիպըյմէթ չէյլէր, խասթախանէ մէնֆաաթընա օլտուղու հալտէ, սէնէտէ պիր տէֆա, պա միդայատէ սաթըլը...։

—Մէզքիւր միդայատէնին կիւնու նէ վագթթ տըր։

—Տահա օն պիր այ վար տըր... – չունքի զաթէն պիրիքիչ օլանլար սաթըլալը հէնուզ պիր այ օլմուշ տուր...։

—Ա՛, տահա չօգ վագթթա միւհթաճ... – տէտի Ժան Բընօ։

Բիէր քէնտի լագըրաբընա տէվամ պիրէ,

—Մէզքիւր եիւզիւկիւ, տիրէքթօրուն էմրի իւզրէ, ճէրրահլարտան պիրի չըգարաճաղընտան, էկերչի էվվէլինտէն եանըմտա միւմքին մէրթէպէ օնա պէնզէր տիկէր պիր եիւզիւք հաղրը պուլունաճագ օլուր իսէ, ճէրրահ պանա անը վիրտիկինտէ, պէն տախի էմանէթ օտասընա սոնրաքինի թէսլիմ իլէ, տիկէրինի սագլաեըպ սիզէ վիրէպկիրիմ... – պու թէտպիր իլէ հէմ պիր թէհլիքէ գալմազ, վէ հէմ գունտուզունա կէօրէ, հիւքիւմէթի Մէնիյէէ ախիրէն պիրա թէէխխիւր իքի եիւզ միթրայեօ

էթինի եէյիպ սէմիրմէք իւզրէ արզու վէ հասրէթ իտէն ճիզվիթլէր, վէ անլէրին ալէթի ֆէսատը հիւքմիւնտէ խըզմէթ իյլէեէն խային թէրճէմանլար զուհուրա կէլէրէք, պաշլարընը կէօսթէրտիլէր, վէ կիւն կիւնէշ կէօրմիւշ կիպի օրթաեա չբգտբլար, հաթթա եէկվիճուտ օլան պիր հէյեթի օրթասընտան եարարագ, իչինէ կիրմէք խթէտիլէր։ Իշթէ պու խբեանէթ ֆիքրի իլէ, տայիմա թէրճէմանլար վէ սէֆարէթլէր կէօլկէսի թահթընտա կիղլէնիպ, էճնէպի միւտախէլէսի վէ էճնէպի թօբուզու գուվվէթիյլէ, տէվլէթի Ալիեէ իշ կէօրտիւրմէյի քէնտիսինէ քեար ու քիսպ իտինէն, վէ էօթէտէն պէրու հալ ու ախլէագ վէ իթիդատ պու իքէն, պիր տէ սուրէթի հագգտան կէօրիւնէրէք, սախթէ սատագաթ սրֆաթըյլա զահիրէն հադիսէիւ-եարանէ վէ սարբէտանէ իտարէյի լիսան իյլէեէն, հարիրա պէրբէրէյ եօշքիանէ- սալնանընը Սէնէյեթ սաղբուռա սարֆ իտէճէկինէ տայիր ալէնէն վատ իլէ թէէմինաթլար վիրէն շախսըն ասբլ թէրճէմանը էֆքեար վէ ախլէագը մագամընտա էյէ ալընմբլ օլան միւֆսիտ թէրճէման օրթաեա աթբլտը։ Պունուն ագլ ու ֆիքրի հագդաթէն պիր թագըմ զէնճիրլէր իլէ Սագբզ ադաճընա պէնտ օլմուշ, մատտի վիճուտի վէ սախթէ սուրէթի եալընը Խասքէյտէ սիրթմէքտէ վէ սալանմագտա պուլունմուշ, գալպի ճանը հէր վեճհ իլէ ճիզվիթլէրէ մալ օլմուշ պիթմիշ օլտուղու հալտէ, պիր աեադընը Գում-գաբու բաթրիզխանէսինէ գոեարագ, տիկէրի իլէ Գալաթատաքի Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին մեճլիս օտասը էթրաֆընը տօլաշբպ, օրատտա կէչէն տէօնէնի գօլամաեա սագլաեարագ, ադգընտա Ա. Ներսէս Բաթրիգ, տիկնտէ վիճուտի տէվլէթ ու միլլէթտէն գօբարմաեա չալբշբընը գանը բարչալարընը էսէրի օլան գանը իսնատաթ վէ ազվիեաթընն տիրլիսի, պիր էլինտէ, քէնարը Աչէ, Աչէ-ԲԷՆ, Հայտարան, Այբարտ, Նայեան Տարան, Աղտանէ, Մէրանէ էտտէ իպարէլերի իլէ եալբզրանմբլ վէ իչի ճիզվիթլիք զէհիրի իլէ մէմնու օլան պիր գատէհ, վէ տիկէր էլինտէ, հաֆբզ Ալլահ, տէվլէթ ու միլլէթին տայիմ իլ գարար վէ գատիմ պլինտընը թէմէլինտէն սարտաճագ, վէ հէր իքինսինի քիլ վէ վէրանէլէր ալթընտա պրագտբգտան ոտնրա, գբբընթբլարը իչինտէ ճիզվիթլէրի եէրլէշտիրմէէ միւսայիտ պուլունան ֆէսատա պարութու ֆիթիլինի թուրմուշ, տէրլունինտէն իսէ հանիեա օ կիւնլէր տիեէրէք հէր պար ա՛հ վէ հասրէթ չէքմէքտէ պուլունմուշ օլտու։ Վագտատա թէրճէման կիպի պիր վարագա, վէ անըն բէրտեսի թահթընտա կիղլէնէն պաշլար, տահիֆէլէրի սահէսինտէ իշլէեէն էլլէր, վէ Ա. Ներսէս բաթրիգ իսմինի միթէագրպէն ԱԶԳԱ ՑԻՆ լէհվատը ալթընա պիր սիեագ իւզրէ սօգուշտուրուլուպ նազարը միլլէթէ թագտիմ օլունան, վէ հաթթա պիր էհէմմիեէթի ազիմէ վէ քէսրէթի իւնվանար իլէ եատ ութիղքեար գբբընան, վէ հիյլէ խիտէ անլաշիլտբզը իչին պու կիւնլէրտէ եինէ սիր քիւթբէրտէսիթահթընտա սբզբնարագ, թէրճէման թարաֆընտան գատաէնգալ ու գալէմէ ալընմաեան իսմէր, հիչ պիր վագթի վէ հիչ պիր վէճհ իլէ, նէ՛ տէվլէթի վէ նէ՛ միլլէթի սէվէպիլիրլէր, եախսա հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն, պունարբն խայրընը կէօզէտէպիլիրլէր։

Պու պատտէ իսպաթ, շահիտ վէ տէլիլ արանբլբբտա, սբզգաթ իտէն գույուտաթը, վէ էյան Գապը Ալիտ մահֆուզ պուլունան սէնէտաթլէ, միւթէալլիգ պուլրուլան նիչէ՛ նիչէ՛ իրատաթը սէնիյէտ վէ գարարը Այի, վէ մազգաթալարը, եէվմիյէ մուգուաթլարը, վէրիլէն թէահիւտաթ խիլաֆընտա զուհուրա կէլէն պիր թագըմ մուամէլաթ վէ թէճրիւպէլէրի, վէ հիչ պիր շէյ օլմազտա, համտ օլսուն, մանթպուաթ ալէմինտէ բունիւմայի զուհուր օլան թէրճէման նիւսխէլէրինի պիրբէր պիրբէր իրայէ վէ իպրաղ իտէպիլիրլբ։

Էֆքեարը սալիմ ասհապը՝ հէր շէյի զահիրի կէօրիւնիւշտէն, վէ գուրու սէօզլէրտէն, վէ թէհի եէրտէ, հաթթա պիր թագըմ մազարաթ տավէթ իտէր եօլլարտա Աչէ, Աչէ-ԲԷՆ, Հայտարան, վէ Ա. Ներսէս Բաթրիգ պաղբրմագտան մուհաքէմէ իթմէզ, իլլա հարէքէթ վէ ֆիլիլեաթա, աթլէագ վէ կիտիշէ պադար։ Պունլարը կէօրմէք իսթէր, վէ կէօրմէյինճէ իսքեաթ վէ իգնա օլմազ։ Տին վէ իման նէ՛ գատար մագպուլ, մուգատտէս վէ միւլթէգէմ օլսա, եինէ անա թաթպիգ հարաքեաթ մէշհուտ օլմատբգճա, հիչ պիր հիւքմ ու թէէսսիրի օլամատբգը կիպի, եալընբզ սէօզ իլէ Աչէ, Աչէ-ԲԷՆ օլմազ, անա կէօրէ ֆիլիլեաթ, վէ հէր հայու քեարատտէ սաֆվէթի գալպ իսթէր. «Հաւատք առանց գործոց մեռեալ են», տէյու պույուրմուշ տուր Ազիզ քիթապ։ Պինաէն ալէյհ, սէօզ իլէ տէվլէթ, միլլէթ, սէվիլէմէզ, պու պապտէ, ագլէն, հիքմէթէն, ուսուլէն, գայիտէթէն վէ մասլահաթէն սրտգ ու սատագաթ, խբտէթ ու համիեէթ իսթէր։ Պիր տէ, հէր շէյին իֆրաթընա կիթմէք, օշէյին եալան օլտուղունու կէօրթէրիր վէ իսպաթ իտէր, չիւնքի, պիր շէյին իֆրաթը՝ այնի օ շէյին նօգսան եա ֆբգտանը կիպի խաթա վէ մուզիրը տիր։ Բէմալէթ վէ ֆազիլէթ իքի ուճտա օլմայբզ, օրթատա գայիմ վէ իթիսալ իլէ մէշրութ վէ եալընբզ պու սայէտէ մէվճուտ տուր։

«Համբուրելով մատնեա» եօլունտա պուլունան խայինլէրին, էն պաշլբճա նիշանէսի, ադբզլարընտան վէ տիլլերինտէն էքսէր տէֆա եաղ պալ ագմտոբ տբր, վէ թէվրաթը շէրիֆ պու կիպիլբը իչին, դալպլերինին վէ տիլլերինին ալթը վէհիր իլէ մէմնու տուր, տէյու պույուրմուշ տուր. «Կակուղ էլինք բանք նոցա քան զճէթ, և ինքեանք որպէս սլաք, թույնք իժից, Ի ներքոյ շրթանց նոցա», եանի սէօզլէրի զէյթին եաղընաան տա եումուշագ օլտուղու հալտէ, քէնտիլէրի օդ կիպի իտիլբը, վէ էնկէրէք եբլանլարընը զէհիրի տիլլերինին ալթընթընտա մէվճուտ իտի։

Ասբլ ադբմբրգ իսէ, պու կիպիլերի՝ հարէքէթլերինտէն ֆարգ, վէ բէչինէն մազարրաթլարընը քէչֆ իյլէմէք, վէ հէր վեճհ իլէ շէրբլերինտէն սագընմագտա տբր։ Հարէքէթ վէ մուամէլաթ սամիմի վէ տօզրու օլմայընճա, զահիրի կիտիշին շիրինլիյի, լաէնգաթի մէտհիյէլէր, սէնալէր, վէ հիչ պիր կիւն միլլէթին պիթթայի վագբ օլան վէ օլաճագ գուսուր վէ նօգսանընտան օլսուն ասլա պահս իթմէյէրէք, տիւզիյէ բիյա վէ միւտահէնէ եօլունտա պուլունմագ, վէ Ա. Ներսէս Բաթրիգ տիյէրէք, էհէմմիեէթլի էհէմմիեէթսիզ եէրտէ զիքր իյլէմէք, խուսուսիյլէ միլլէթ խիթապէն, պիլմ՝ բիմիսիզ պու կիւն Ա. Ներսէս Բաթրիգ Ինկիլթէրրա զրալիշասընա շէօյլէ թէլէկրաֆ չէքտի, պէօյլէ շիտաէթլի թագրիրլբր վիրտի, պու կիւն, ֆիլան էյլի, ֆիլան սէֆիր կէլտի, իւչ պու չուգ սաաթ մէսէլէյի միւնյէտէն պահս իթտի, ֆիլանճա էյլի տէ կէլէճէք իտի, տամ մա հանկը սէպէպտէն տօլայբ կէլէմէտիյինտէն, էարբ ոբ Էնէրինի կէօնտէրտի, վէ սայիր պու միսիլու չէյլէր տիմէք, սէօյլէմէք, վէ կիւնիւ կիւնիւնէ, վէ սաաթը սաաթընա իլանլար իյլէմէք, եախսա եաղընբզ լիսանէն, «ողորմութիւն և ճշմարտութիւն պատահեսցին, արդարութիւն և խաղաղութիւն համբուրեսցին» կիպի սէօզլէրին տօղրուլուղունու օրթայա աթարագ, պիլ ֆիեիլ իսլամֆընտա պուլունմագ, էհէսսէյիսէ

.. 68 վէ 70 վէ 72 .. 3630, Բագիպէ խաթուն վէ Սարրաֆ Սիւլէյման աղա վագֆընտան Թօքխանէտէ ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Աղա մամմը ճատտէսինտէ Թէրպիէն տօգուան զըրա արսատա մէպնի իւշ օտա վէ պիր սուֆա վէ զըրգ պէշ զըրա պաղչէի միւշթէմիլ իքի վազֆիա օլան ախշամ մէնզիլին պիր վազֆտան օլան մահէլլին օն ալթը հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

.. 19 .. 4050, Զէյնէպ խաթուն վազֆընտան Գատը գալիբէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա պէրմուճիպը թէմէսսիւք եիւզ ալթմըշ իքի զըրա իքի բարմագ պիր զըթա մէնզիլ արսասը էլեէվմ պիր պաղ օտուն-ըուք մահէլլինին նըսֆ հիսսէսի։

.. 228 .., Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Գասըմ բաշատա Բիւշիւք Բիյալի բաշա մահալլէսինտէ Զէնճիրլի գուեու ճատտէսինտէ Թէրպիէն եիւզ էլի զըրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ իւշ պիրը մահ միւշթէմիլ սէնէվի պէշ պին զըրշ քիրալը միւլք կէտիք Թէրպիէն վէ Թախմինէն օն պին զրա ախշամ պիր պաղ պօսթանըն գիւզ երիկիրմի սէհիմ իթիպարիյլ օն պէշէր ագչէսի։

.. 11 .. 3000, Ղէվվալը Սուլթանի հաֆի Հասան աղա վագֆընտան Սամաթիատա Միրախոր մահալլէսինտէ Սուճուգեու օտգաղընտա Թէրպիէն օթուզ պիր զըրա արսատա մէպնի իքի օտայը միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնզիլ։

.. 18 վէ 20 վէ 15 .. 25000, Սուլթան Պայազիտ խան վագֆընտան Պէյօղլուտա Շէյխիւլհարէմ Հասան աղա մահալլէսինտէ Արնավուտ վէ Բիւշիւք Տիվարճը օտգաղարընտա Թէրպիէն սէքսէն իքի զըրա արսատա մէպնի ալթը օտա վէ իքի սուֆա վէ պիրիմահ միւշթէմիլ էհրի եիւզ եկիրմի զըշ քիրալը պիր պաղ քեարկիր մէնզիլ իլէ ալթմըշ զըշ քիրայը միւթէհմիլ թահրընտա պիր պաղ գահվէ տիւքքեանընին պիւթիւնլէրի։

.. 6 վէ 11 .. 15000. Մէրհումէ Սէֆքեր քէթխիւտա վագֆընտան Թօքխանէտէ Սէֆքեր Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Պօսթան պաշը օտգաղարընտա Թէրպիէն սէքսէն զըրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր պօտրումը վէ Թահրընտա գահվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ շէհրի եիւզ օէքսէն զըշ քիրալը պիր պաղ քեարկիր մէնզիլ վէ պօտրումը պիւթիւնլէրի։

.. 139 .. 4450, Էվգաֆ կէտիքեաթընտան Գալաթատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մահմուտիէ ճատտէսինտէ Թէրպիէն ալթը զէրա արսատա մէպնի շէհրի էլի զըշ քիրալը քեարկիր պիր պաղ Թէնպէքիճի տիւքքեանընին եիւզ եկիրմի սէհիմ իթիպարիյլա սէքսէն տօգուզ սէհիմ հիսսէսի։

.. 58 .. 7000, Սուլթան Ահմէտ խանը սալիս վագֆընտան Պէպէք գարիէսինտէ Բիւշիւք Պէպէք ճատտէսինտէ տէրունինտէ պիր գուեու վէ էլի զըրա պարագայը միւշթէմիլ պիր գըթա պաղչէ մահալի։

.. 7 .. 2000 .. 1000, Քէրէստէճի էլչահ Հիսէին աղա վագֆընտան Մուրատ բաշատա գասապ Իլեաս մահալլէսինտէ Խօրասանճը օտգաղընտա Թէրպիէն ալթմըշ զըրա արսատա մէպնի իւշ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր մահ վէ եիւզ զըրա պաղչէի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 99 .. 5000, Սահիպը մէրհում Ալի էֆէնտի վագֆընտան Սիլիվրի գաբուսու գուրպինտէ Արապաճը Պայազիտ մահալլէսինտէ Սիլիվրի գաբուսու ճատտէսինտէ Թէրպիէն եէթմիշ զըրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ պին զիրա պաղչէի միւշթէմիլ պիր պաղ ախշամ պիր պաղ մէնզիլ։

.. 17 .. 800, Եէնի պաղչէտէ Գաբրաշաշ մահալլէսինտէ Գաշըզճը օտալարը օտգաղընտա Թէրպիէն զըրգ զըրա արսատա մէպնի պիր օտա վէ օն զըրա պաղչէի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնզիլ։

.. 19 .. 23333, Պաղչէ գաբուսու խարիճինտէ Շեյխ Մէհէմմէտ Քէյլանի մահալլէսինտէ Պաղչէ գաբուսու ճատտէսինտէ Թէրպիէն եիւզ էլի զըրա արսատա մէպնի սէնէվի սէքսէն պին զրշ քիրալը պիրա հավա մուգատաէմա ֆուրուն էլեէվմ քեարկիր արտիյէ մաղազասընընը եիւզ եկիրմի սէհիմ իթիպարիյա եիկիրմի սէհիմ։

.. 35 .. 4000, Սուլթան Մէհէմմէտ խան վագֆընտան Ֆաթիհ գուրպինտէ խօճա Խայրէտտին Քիւշիւք Գարաման սօգաղընտա Թէրպիէն եիկիրմի զըրա արսատա մէպնի շէհրի տօգսան զրշ քիրալը պիր պաղ քեարկիր աթթար տիւքքեանընընը նըսֆ հիսսէսի։

.. 10 .. 6000, Ալի Զէլէպի վագֆընտան Գալաթատա Սալճա Մէսճիտ մահալլէսինտէ Լաթին սօգաղընտա Թէրպիէն էլի զըրա արսատա մէպնի իւշ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիրըմահ միւշթէմիլ պիր պաղ մէնզիլ։

.. 8 .. 25000, Պաղչէ գաբուսու խարիճինտէ Շեյխ Մէհէմմէտ Քէյլանի մահալլէսինտէ Քէօսիրճիճի սօգաղընտա Թէրպիէն զըրգ զըրա արսատա մէպնի սէնէվի տեօրթ պին պէշ եիւզ զրշ քիրալը արտիյէ մաղազասընընը նըսֆ հիսսէսի։

.. 20 .. 7000, Մուրատ բէիս վագֆընտան Իսկիճուարտա Մուրատ բէիս մահալլէսինտէ Քիւլհան սօգաղընտա Թէրպիէն եիւզ զըրա արսատա մէպնի տեօրթ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ եիւզ էլի զըրա պաղչէի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնզիլ։

.. 19 .. 10000, Պաղչէ գաբուսու խարիճինտէ Շեյխ Մէհէմմէտ Քէյլանի մահալլէսինտէ Կէօմրիւք գաբուսու սօգաղընտա Թէրպիէն էլի զըրա արսատա մէպնի սէնէվի իքի պին զրշ, քիրալը քեարկիր պիր պաղ արտիյէ մաղազասընընը նըսֆ հիսսէսի։

.. 38 վէ 60 .. 2000, Միսիրլի նազրը Իպրահիմ աղա քէրիմէսի Բապիա հանըմ վագֆընտան Պալաթ գուրպինտէ Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քիւրէքճի չէշմէսի սօգաղընտա չէհրի օն եէտի զրուշ քիրալը իքի պաղ տիւքքեան միւլքէրինին տօգան սէհիմ իթիպարրյա օթուզ հիսսէսի վէ տօգսան սէհիմ միւթէսարրըֆլարը տախի հիսսէլէրինի հիսսէի մահլիւլէ իլէ պերապէր ֆիրուխթ իտեճէքլէրի։

.. 14 .. 1000, Պաղիրկեանզատէ Մէհէմմէտ էֆէնտի վագֆընտան Գասըմ բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տեօրթ գարու մէյտանը օտգաղընտա Թէրպիէն օն սէքիզ զըրա արսատա մէպնի պիրա հավա վէ պիլա կէտիկ պիր պաղ հեքիմ տիւքքեանընընը նըսֆ հիսսէսի։

.. 18 վէ 20 .. 5000, Քէօրրիւլիւ Մէհէմմէտ բաշա վագֆընտան Զէմպիլիի Թաշ գուրպինտէ Մօլլա ֆէնէրի մահալլէսինտէ Նուրի Օսմանի ճատտէսինտէ միւլք մակէտիք չէհրի եիւզ եկիրմի զրշ քիրալը պիր պաղ էսքիճի վէ ֆէվգինտէ պիլա կէտ՝ք Թէրպի տիւքքեանլարընընը բուպ հիսսէլէրի։

—

ՕԹԷԼ ՏԷՋ ԷՊԹԻԱՆԺԷ

Պիւյիւք–Ատատա, Իսկէլէ պաշրնտա վագֆ օլուպ, վէ սինեօր Աբօսթ օլօս Արեէլբաբ լօսսուն թահթի իտարէսինտէ պուլունան մէղքիբ բէք կիւզել պիր նեզարէթէ մալիք վէ հավատար լոպանթա, փասկալու կիւնլերինէն պէտ իլէ աչրդ օլուպ, վէ կէրէք թատամլարընը նէֆիսլիկի, կէրէք մէշրուպաթընը լէզիզլիկի, վէ կէրէք եատթագլարընը վէ խրամէնէ-լերին թէմիզլիկի իլէ, թէշրիֆէ բաղպէթ խաէն զէվաթը միւթէպէրէնին պատիի մէմնունլիկէ թէնէ հաղրը վէ միւնիճաղրը պուլունճագ աղը։

ԱԶԴ

Հայոց Տնտես. Միութեան կանոնագրի Ծրագիրն քննելու եւ նոր Ծրագիր մը ներկայելու պաշտօնով նոյն Միութեան ընդհանուր ժողովն կազմեալ Քննիչ Յանձնախումբը, նկատողութեան առնլով զարծին կարեւորութիւնը, իր քննութիւնը կատարելէ յառաջ ազգային լրագրաց միջոցաւ, անցեալ փետրվար 27ին, հրաւէր մը կարդացած էր թէ՛ Միութեան ընկերաց եւ թէ այլ Ազգայնոց, որք այնքան կերպութեան յաջողութեան նկատմամբ օգտակար խորհուրդներ ունին, որ հաճին զայնս գրով և իրենց ստորագրութեամբ հաղորդել մինչև մարտ 15, առ Յովհաննէս Կիւմշեան, Ղալաթիա Մէհմէտ–Ալի բաշա խան թիւ 20։

Բայց, Յանձնախումբս ցաւօք նը կատարելով թէ մինչև ցայսօր և ոչ մի անհատի կողմանէ ո և է խորհուրդ հաղորդուած չէ առ իրենն, իր վերջին նստին մէջ հարկ և օգտակար դատեց յիշեալ պայմանաժամն երկարելով վերատին հրաւէր կարդալ, որ Միութեան յաջողութեան նախանձախնդիր Ազգայինք, բարեհաճին այս մասին իրենց օգտակար խորհուրդներն գրով և իրենց ստորագրութեամբ հաղորդել վերոյիշեալ հասցէին մինչև ներկայ մարտ ամսոյ 31։

15 մարտ 1882 — Ի Դիմաց Ղալաթիա — Հայոց Տնտես. Միութ. Քննիչ Յանձնախմբի Յովհաննէս Կիւմշեան

—

ԱԶԴ

Յայտնի է Արգոյ Հասարակութեան թէ՝ Հոգաբարձութիւնս բաւական տեսնէ ի վեր Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ կօշկի «Արհեստարան» մը հաստատած է, ուր ամեն տեսակ բնտիր և ձեւաւոր կօշիկներ մատուցանելու խնամք կը պատրաստուին։

Մեծարգոյ Հասարակութեան դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատակաւ Հոգաբարձութիւնս այս անգամ Մեծարգոյ Համբարձում աղա Տէօյիւճեանի հետ կարգադրութիւն մ'բրած է, որոյ համաձայն «Արհեստանոցի» մէջ պատրաստուած կօշիկները այսուհետեւ պիտի վաճառուին Մահմուտ բաշա հատ. տէսի թիւ 211 խանութը՝ որուն ճակատը Հիւանդանոցի անունը կը տեսնուի։

Ուստի, Հոգաբարձութիւնս ներկայս Արգոյ Հասարակութեան ծանուցանելով՝ հրաւէր կը կարդայ բոլոր Ազգայնոց որ բարեհաճին դիմել յիշեալ վաճառատեղին, որով բան ամենայնի գոհ պիտի բլլան թէ կօշիկներուն ձեւին և դիմացկունութեան և թէ գնոց չափաւորութեան կողմանէ, և որով սա գերազանց առաւելութիւնն եւս պիտի ունենան թէ՝ Ազգ. Հիւանդանոցի նիւթական նպատակ մը և «Արհեստանոցին» մէջ աշխատող որբ տղայոց ալ քաջալերութիւն մը ըրած պիտի բլլան։

—

VIN DE PEPTONE
CHAPOTEAUT
ԳԻՆԻ ՇԱԳՕԹՕՅԻ

Դերակուրները սամոքսային հիւթի զօրութեամբ մի մասնաւոր նիւթի կը վերածուին որ բէբթօնկը կոչուի և որ արեան մէջ անցնելով մարմնոյ այլ և այլ մասունքը անընդհատ վերակազմելու կը ծառայէ. ուստի եթէ ստամոքսը հիւանդ լինի, սա ամենակարեւոր գործողութիւնը 'ի կատար հանելու ոյժն ու զօրութիւնը չը պիտի ունենայ բնականաբար. տսոր համար Մ. շարօթօ բէբսինի միջոցաւ բէբթօնի վերահեալ եղի մասն նոյն իսկ ստամոքսի ուղղակի գործողութենէն արտաղրեալին նման մի բեբթօն ձեռք բերած է որով կրնան օնունդ առնուլ շատ ծանր և բոլորովին մարսողութենէ զուրկ ստամոքս ունեցող հիւանդներ, ինչպէս են անարիւնք, հիւծեալք, ապաքինեալք, և զանազան պատճառներով տկարացած անձինք. ասկէց զատ կրնայ նաեւ տղայոց առնումը զիւրացնել և ծերոց ալ օնունդ մատակարարել.

CHAPOTEAUT Pharmacien, 8, rue Vivienne, PARIS

Et dans les principales Pharmacies.

—

INJECTION AU MATICO
de GRIMAULT et Cie
Pharmaciens à PARIS

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 Նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազատա մուզիմ Կրիմոլ վէ Գուամանեասընընը, Բէբու մէմալէքինտէ հարլ օլան Մաթիքօ աղաը եաբրագլարընտան Թէրթիպ իթմիշ օլսունզու իշպու շիրինկա սուեու, պիր գաչ սէնէ զարֆընտա տիւնեանընը հէր Թարաֆընտա քէսպի չէօհրէթ իլէմիշ տիր։ Պուլած են չէտիտ ագընթրլարը (էքուլման) աղ վագրթ զարֆընտա էյի իտէր։

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 Նումէրօ իլէ մուրագգամ մաղազատա վէ ասիր մէշհուր էճզաճանէլէրտէ պուլունկուզ։

—

ՃԷՆԱՊՂ ԱՇԳ

Սապրգ զագէթամզ մուտվինի Թօլայեան էֆէնտինին թէրճէմէսի օլսուզու հալտէ, ֆրանսզճասը ալթը հիրատէն միւրէթթէպ օլան իշպու կիւզել վէ միւֆիտ հիւբեաեէ-նին պիրինճի ճիլտի, պու քէրրէ Մէհմուտեաբ Հաղատոխ մահպասընտա թոպ խորմիշ, վէ սայիր ճիրպէրինին տէ բէյ տէր բէյ մէվզրի խթիշլրէ վազը տէրտէսթ պուլունմուշ տուր։

Իշպու հիւբեաեէնին ալթը ճիլտի նէֆսի ֆրանսատա 20 շէր ֆրանգա սաթրըմագատա օլսուզու հալտէ, միլլէթիմիզին էշի մէրագընտա պիր սու հալէթ վէ խրզմէթ օլմազ իշին, Թիւրքճէ թէրճէմէսինին 6 ճիլտի 72 զրուշա սաթրըճազը, վէ իշպու հիսսայ իւզրէ, իւր ճիլտի 12 զրուշ պէտէլ իլէ, Իսթանպօլատա վէ Պէյօղլունտա հ'ր քիթապճը վէ զարէթա սաթան թիւթիւնճիլ տիւքքեանլարընտա, վէ Իսթանպօլատա Սուճուճ Պօղոս աղա իլէ պագը զարէթա սաթրըճլարընտա պուլունտուզու իլան օլան օլունուր։

—

Ե. ԵԼՄԷՆԻՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

Դերյոյ ի Թուրքերէն էսդ

Պատիւ ունին ծանուցանել մեծարգոյ Հասարակութեան որ իրենց մէրանացը այժմ փոխադրած են նոյն փողոց 108 թիւը. այս առթիւ կը ծանուցանեն նաեւ որ Դաղլիոյ և Անգլիոյ երեւելի տուներուն առաջին տեսակ ազնիւ կերպասներ ստացած են յատաջիկայ գարնան համար, և ժամանակիս յարմար կերպով իրենց դիմորներն գոհ ընել կը խոստանան։

—

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ–ՊԱՇԸՆՏԱ ԼՕԳԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պուրսատա Սէտտ–Պաշընտա վագը Ֆընաքք Պողոս վէ շէրիքի Մկըրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւրէտմէլ լօքանթա քիւշատ իթմիշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եաթագ, վէ կէրէք լէվազիմաթը սայիրէ տէ քէմալի տիրգաթ վէ զայրէթի իբրա օլունարագ, թէշրիֆէ բաղպէթ պուուրան զէվաթըն հէր վէճհ իլէ հաշնուտ վէ մէմնուն, գալմալարընա չայբրլաճաղը կիպին ֆիւթաթընճա տախի միմքին օլտուզու մէրթթէպէ էհվէնիյէթի կէօսթէրիլէճէկի, էհալինին մայիմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄՄ

Լ.ՃԶԱԽԱՆԷԻ Պ. Հ. ՔԻՒԶԻՒԲԵԱՆ ԳԻՐԱՏԻՐԼԷՐ

———

Միւտտէթի մէտիտէտէն պէրու կէրէք էճզա թիւճարլըզը իլէ վէ կէրէք էճզաճըրգ սանաաթը իլէ մէշղուլ պուլունուպ, բաղպէթլու էհալինին հոշնուտիյէթի իչուն էլտէն կէլէնի ասլա տիրիզ իթմէտիկիմզ, հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ ումում էհալիեէ բանա մալիմ ուսը։

Պու տէֆա տախի էօթէտէն պէրու հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ պիւյիւք պիր սուհուլէթ օլմասը իչուն պիր էճզախանէնին քիւշատնա արզուքէշ օլուպ, վէ պու արզումիզէ տախի նայլ օլարագ, չօգ սէնէլէրտէն պէրու ամէնին մալիմ օլան Իսթանպօլատա Եէնի–Ճամիտէքի 26 Նումէրօյի մուրագգամ էճզա տէբօղիթօմուզտանմաատա, պու տէֆա եէնի Իսթանպօլատա քէօբրիւ դարշըսընտա 77 Նումէրօյի մուրագգամ Պ. Հ. Քիւզիւքեան պիրատէրլէր իւնվանը իլէ պիր էճզախանէվէ տէբօղիթօ քիւշատ իթմիշ օլսուզումուզու, հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ ումում էհալիեէ արզու պէեան իտէրիզ։

Մէզքիւր էճզախանէ վէ տէբօղիթօմուզտա, Ֆրանսանին, Լօնդրանին վէ Ամերիկանին թէրթիպաթը քիմէկվիյէսի իլէ էճզայի միւթէնէվիյէսի զաէէթ տիգգաթը եաբրլրիզ վէ էն ալտա ճինլէրինտէն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիւեաթլա ֆիրուխթ օլսունուր։ Պուն կարան մատատա հէրան իմալ օլունան էնվայի ճիս շարապ, գօնեագ, թազէ մատէն սուլարը, վէ պիրինճի նէվ պալըզ եաղը, վէ մէշրուպաթը սայիրէ տայիմա պուլունտուզու կիպի, էնվայի ալեաթ վէ եէտվաթ տախի մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էճզախանէմիզէ վարիտ օլան բէյէթլար, անգարիպ թազէ իլաճլար իլէ էհվէն վէ զայէթ տիգգաթը պիր սուրէթտէ իմալ օլունուր։

Պունտանտա գալթինագար, մէզքիւր էճզախանէմիզ իւզէրինտէ հէքիմէր իշուն, տախի սյրիյէթէն պիր մահէս թախսիս օլունմուշ օլուպ, պու պատճ պիր մարգտան տօլայը հէքիմ իլէ պիր խթիշարէ իթմէք արզուսի օլան զէվաթ, մէզքիւր էճզախանէմիզէ թէշրիֆ պույուրտուզլարընտա, հէր պիր ճիհէթլէ ֆայիտէմիզնա օլաճագլարընը տախի պէեան վէ իլան իտէրիզ։

Պատէհու չիմտիեէ տէկին մուգատտամա արապա իլէ էթէ պէրու կէզիպ, վէ քէնտու մէհարէթի իլէ ամմէյէ թանըմըշ օլան նամտար տիշ թապիպի միսիս Կրէկուար Սամի իլէ, պու տէֆա մէզքէթէպի թըպպէկէնին եէրի նիզամ վէ ուսուլի իւզրէ տիրլօմասընը տեսզ իթմիշ օլան մէշհուր տիշ թապիպի միսիս ֆոզաս վէ քէնտի պիրատէրլէրի, էճզախանէմիզ իւզէրինտէ խասսայ թէն քէնտուլէրինէ պիր մահէլլ թախսիս իթմիշ օլուպ, հէր կիշի սապահտան ագշամա տէ կէն տիշլէրէ միւթասլիզ օլան հէր պիր տիշ վէ տիշ էթի պզրըլարընընն թէտավիսինէ նէզարէթ իտէճէքլէրինի տախի իլան իտէրիզ։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէուէն, Եօլէ սոնու ալճֆ. սաաթ 4 ն ետպաբ

40–Պիւյիւք Հէնաէ.ք սօգաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմպիրէյէրին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարբը, վէ նէֆէս եօլարընտա էնվայը էճզա պուխարլարբ իւֆլէմէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրան խասթալըգլարընտա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էնէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եարար էսկի կէօրիւղ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իրլէթլէրին թապիպի խուսուսիի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիմիմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐ

Բարիս, 31 մարտ

Ֆրանսզ ֆոնտոսու 3 %	83-15
» » 5 %	117 32½
Էսհամը Ումումիէ աչըլար	12-55
» » գարանտը	12-52½
1865 Իսթիդրաղը	77-
1869 »	67-
1873 »	62-
Բուսմէլի չրմէնտը. Թահվիլա.	51-25
Օսմանը Պանգասը	768-75
Դրէտի Լիոնէ	772-50
Բուս ֆոնտոսու 5 % (1877	-
Բուսիսանը Շարք իսթիդրաղը	-
Իթալիա ֆոնտոսու	89-87½
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	647-50
Իսբանեա խարիճի իսթիդրաղը	27-½
Դամպիս Լոնտրա իւզէրինէ	23-28

Բարիս, (Պուլվար) 31 մարտ

Ֆրանսզ ֆոնտոսու 5 %	117-37½
Էսհամը Ումումիէ	12-47½

—

Լոնտրա 31 մարտ

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	101-7/16
Էսհամը Ումումիէ աչըլար	12-¼
» » գարանտը	12-¼
1865 Իսթիդրաղը	15-¼
1869 »	13-½
1871 »	70-¾
1872 (Պոնտու Թէսէլսը)	25-¼
1873 »	12-⅜
Տէվլէթի Ալիանին 1877 իսթիդ. բաղը	82-¾
Օսմանը Պանգասը	20-⅝
Բուսիա իսթիդրաղը 1873	84-7/8
Մըսրը իսթիդրաղը պիրլէշմիշ	68-¾
» » իմթիազը (շրմէնտը.)	91-¾
Տաիրա սանիէ	69-
Մըսրը Բօչիլա իսթիդրաղը	89-½
1877 Մահարիսթան էսհամը	100-½
Դամպիս Բարիզ	23-24

—

Վիէննա, 31 մարտ

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-10
Բուսմէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	24-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԸ

Էսհ. Ումմ. մարտ 19 ագշմ. զբ.	13-18
» » մարտ 20 սպհ. աչ.	13-17
» » Էն եիւքսէք	13-17
» » Էն աշաղը	13-16
» » Սաաթ 5 տէ	13-16
1865 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	68-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	63-
1872 » (Պոնտու Թրէզոր	22-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	60-
Բուսմէլի չրմէնտրֆէր	50-50
Բէքոր դուբուչ	-
Հէվալէսիզ »	45-
Ագչէ Ֆայիզի %	9-

—

ԱԳՕՐԻՕՆԱԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	6-35
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-30
Իսթանպոլ Պանգասը	9-15
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %	370-
Լավրիօմ (մատէն)	152-

—

ԱԳՕԶԵԼԵՐԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Ոսկանը լիրասը 100 դրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-06
Ֆրանսզ ալթունու	87-25
Բոլ	90- 5
Դրիմիզ ալթունու	51-20
Պէեաղ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	205-
Պէշիք	208-
Ալթըզգ	125-
Պագըր	680-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	899-

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՇԱՀԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	930-
Էն աշաղը	930-
Սաաթ 5 տէ	930-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ